

SH4-99550

EN Bulb switch set  
DE Lampenschalter-Set  
NL Bulb schakelset  
FR Kit d'interrupteur d'ampoule  
PL Zestaw przełącznika żarówki  
ES Juego de bombillas



## Specifications

**A60 Bulb** (SH4-90250)  
E27 fitting - 7W  
Frequency: 433.92 MHz  
600 Lumen  
Colour temperature: 2700K  
220-240V - 50Hz  
RA > 80  
15.000 switch cycles  
65 mA  
Ø 65 x 127 mm  
Instant light

**Remote control**  
Battery: 3V, type CR2032 (included)  
Frequency: 433.92 MHz  
Wireless range: 30m



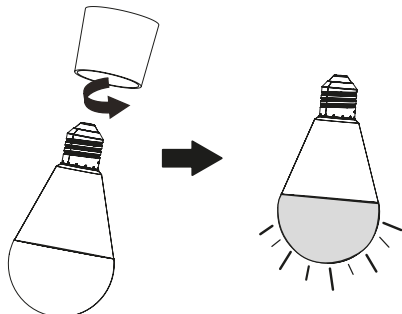
|   |                         |  |
|---|-------------------------|--|
| <b>smartwares®</b><br>Europe<br>Jules Verneweg 87<br>5015 BH Tilburg<br>The Netherlands<br><a href="http://www.smartwares.eu">www.smartwares.eu</a> | NL: 088 5940501         | Lokaal tarief                                    |
|   | BE: 078 481094(NL)      | Lokaal tarief                                    |
|   | BE: 078 481540(FR)      | Tarif local                                      |
|   | FR: 0825 560 650        | 18ct/min   |
|   | DE: +49 (0) 1805 010762 | 14Ct./Min. dt. Festnetz,<br>Mobil max. 42Ct./Min |
| UK: +44 (0) 345 230 1231  |                         |  |
| ES: +34 938427589   |                         |  |

CUSTOMER SERVICE

EN

FR

1



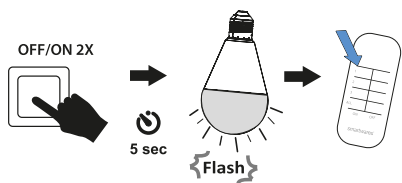
### Pairing the bulbs to the remote

Remove the battery strip, and replace the cover. Install the lightbulb into your fixture. **1** Before you can control your lights with the remote, you will have to pair them first. To pair a bulb to the remote, first make sure that the bulb is installed properly. The bulb should also be within close proximity of the remote with a maximum of 10 meters. Make sure the bulb is turned on. Within 5 seconds, turn the bulb off and on twice. If done correctly, the LED bulb will start flashing slowly. **2** Now that the bulb is in pairing mode, press one of the "ON" buttons on the remote. The bulb will stop flashing to indicate that the bulb and the remote are now paired. You can now use the remote to turn the bulb on or off. The remote has a total of 3 groups to pair bulbs to. **3** It's possible to assign multiple bulbs to one set of on/off buttons. You can also use the "ALL" on/off buttons to control all the bulbs that you paired to the remote at the same time. **4** To unpair a bulb. **5** Within 5 seconds, turn the bulb on and off twice. If done correctly, the LED bulb will start flashing slowly. Now press the corresponding "OFF" button on the remote. The bulb will flash quickly for a while to indicate it is no longer paired to the remote. After this the bulb will flash slowly, and you can pair it to the remote again if you wish.

### Appairer les ampoules à la télécommande

Enlevez la bande de la batterie, et remettez le couvercle en place. Installez l'ampoule dans votre appareil. **1** Avant de pouvoir contrôler vos éclairages à l'aide de la télécommande, vous devrez d'abord les appairer. Pour appairer l'ampoule à la télécommande, assurez-vous d'abord que l'ampoule est correctement installée. L'ampoule doit également se situer à proximité de la télécommande dans un rayon maximum de 10 m. Assurez-vous que l'ampoule est allumée. Dans les 5 secondes, éteignez et rallumez l'ampoule deux fois. Si cela a été correctement effectué, l'ampoule LED commencera à clignoter lentement. **2** L'ampoule étant en mode d'appairage, appuyez une fois sur l'un des boutons « MARCHÉ » de la télécommande. L'ampoule s'arrêtera de clignoter pour indiquer que l'ampoule et la télécommande sont maintenant appairées. Vous pouvez désormais utiliser la télécommande pour allumer ou éteindre l'ampoule. La télécommande dispose de 3 groupes maximum pour l'appairer à des ampoules. **3** Vous pouvez associer plusieurs ampoules à un ensemble de boutons marche/arrêt. Vous pouvez également utiliser les boutons marche/arrêt « TOUT » pour contrôler toutes les ampoules appairées à la télécommande en même temps. **4** Pour supprimer l'appairage d'une ampoule, dans un délai de 5 secondes, allumez puis éteignez l'ampoule deux fois. **5** Si cela a été correctement effectué, l'ampoule LED commencera à clignoter lentement. Appuyez maintenant sur le bouton « ARRÊT » correspondant de la télécommande. L'ampoule clignotera rapidement pendant un instant pour indiquer qu'elle n'est plus appairée à la télécommande. Puis, l'ampoule clignotera lentement, et vous pourrez l'appairer à nouveau à la télécommande si vous le souhaitez.

2



DE

PL

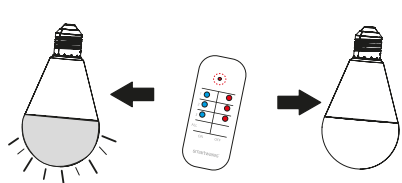
### Kopplung der Glühbirnen mit der Fernbedienung

Entfernen Sie den Batteriestreifen und setzen Sie die Abdeckung wieder ein. Setzen Sie die Glühbirne in Ihre Leuchte ein. **1** Bevor Sie Ihre Leuchten mit der Fernbedienung steuern können, müssen Sie sie zuerst koppeln. Um eine Glühbirne mit der Fernbedienung zu koppeln, stellen Sie zunächst sicher, dass die Glühbirne richtig montiert ist. Die Glühbirne sollte sich in unmittelbarer Nähe der Fernbedienung befinden, und zwar maximal 10 Meter entfernt. Stellen Sie sicher, dass die Glühbirne eingeschaltet ist. Innerhalb von 5 Sekunden die Lampe zweimal aus- und einschalten. Bei korrekter Ausführung beginnt die LED-Lampe langsam zu blinken. **2** Da sich die Lampe jetzt im Kopplungsmodus befindet, eine der „ON“-Tasten auf der Fernbedienung drücken. Die Lampe hört auf zu blinken, um anzuzeigen, dass sie nun mit der Fernbedienung gekoppelt ist. Sie können jetzt die Leuchte mit der Fernbedienung ein- oder ausschalten. Leuchtmittel können zur Kopplung mithilfe der Fernbedienung insgesamt 3 Gruppen zugeordnet werden. **3** Es ist möglich, mehrere Glühlampen einem einzigen Ein-/ Ausschalter zuzuordnen. Sie können außerdem die mit „ALL“ bezeichneten Ein-/Ausschalttasten benutzen, um alle an die Fernbedienung gekoppelten Leuchtmittel gleichzeitig zu steuern. **4** Entkopplung eines Leuchtmittels. **5** Die Lampe innerhalb von 5 Sekunden zweimal ein- und ausschalten. Bei korrekter Ausführung beginnt die LED-Lampe langsam zu blinken. Drücken Sie nun die entsprechende „OFF“-Taste auf der Fernbedienung. Die Lampe blinkt für eine kurze Zeit schnell, um anzuzeigen, dass sie nicht mehr mit der Fernbedienung gekoppelt ist. Danach blinkt sie, und Sie können sie erneut mit der Fernbedienung koppeln, wenn Sie möchten.

### Parowanie żarówek z pilotem

Usuń pasek ochronny baterii i załóż osłonę z powrotem. Zamontuj żarówkę w oprawce. **1** Zanim będzie można kontrolować światła za pomocą pilota, musisz najpierw je sparować. Aby sparować żarówkę z pilotem, najpierw upewnij się, że żarówka jest prawidłowo zainstalowana. Żarówka powinna również znajdować się w pobliżu pilota, w maksymalnej odległości 10 metrów. Upewnij się, że żarówka jest włączona. W ciągu 5 sekund włącz i wyłącz żarówkę. Jeśli czynność zostanie wykonana prawidłowo, żarówka LED zacznie powoli migać. **2** Gdy żarówka znajduje się w trybie parowania, naciśnij jeden z przycisków „ON” na pilocie. Żarówka przestanie migać, wskazując na pomyślne sparowanie żarówki i pilota. Możesz teraz używać pilota do włączania i wyłączania żarówki. Z pilotem można sparować w sumie 3 grupy żarówek. **3** Możesz przypisać wiele żarówek do jednego zestawu przycisków włączania/wyłączania. Możesz także użyć przycisków włączania/wyłączania „ALL”, aby sterować jednocześnie wszystkimi żarówkami sparowanymi z pilotem. **4** Aby rozparować żarówkę. **5** W przeciągu 5 sekund dwukrotnie włącz i wyłącz żarówkę. Jeśli czynność zostanie wykonana prawidłowo, żarówka LED zacznie powoli migać. Naciśnij teraz odpowiedni przycisk „OFF” na pilocie. Żarówka zacznie szybko migać, wskazując na to, że nie jest już sparowana z pilotem. Następnie żarówka zacznie powoli migać i jeśli chcesz, możesz ją ponownie sparować z pilotem.

3



NL

ES

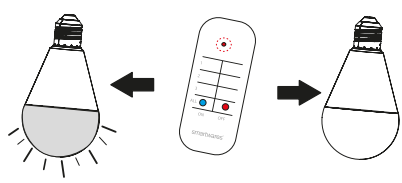
### De lampen aan de afstandsbediening koppelen

Verwijder de batterijstrip en zet het deksel terug. Installeer de gloeilamp in uw armatuur. **1** De lampen moet u eerst koppelen voordat u deze met de afstandsbediening kunt bedienen. Als u een lamp aan de afstandsbediening wilt koppelen, dan controleert u eerst of de lamp correct is geïnstalleerd. De lamp moet ook in de nabijheid van de afstandsbediening bevinden met een maximum van 10 meter. Zorg dat de bulb aan staat. Zet de lamp binnen 5 seconden tweemaal uit en aan. Als dit goed is gedaan, dan begint de ledlamp langzaam te knipperen. **2** Nu de lamp in de koppelingsmodus staat, drukt u op een van de „AAN“-knoppen op de afstandsbediening. De lamp stopt met knipperen om aan te geven dat de lamp en de afstandsbediening nu zijn gekoppeld. U kunt nu de afstandsbediening gebruiken om de lamp aan of uit te zetten. De afstandsbediening heeft in totaal 3 groepen waarmee de lampen kunnen worden gekoppeld. **3** Het is mogelijk om meerdere lampen aan één set aan/uit-knoppen toe te wijzen. U kunt ook de aan/uit-knoppen „ALL“ gebruiken om alle lampen gelijktijdig te bedienen die u aan de afstandsbediening hebt gekoppeld. **4** Een lamp ontkoppelen. **5** Zet de lamp binnen 5 seconden tweemaal aan en uit. Als dit goed is gedaan, dan begint de ledlamp langzaam te knipperen. Druk nu op de bijbehorende „UIT“-knop op de afstandsbediening. De lamp knippert eventjes snel om aan te geven dat deze niet langer aan de afstandsbediening is gekoppeld. Daarna knippert de lamp langzaam en kunt u deze desgewenst opnieuw aan de afstandsbediening koppelen.

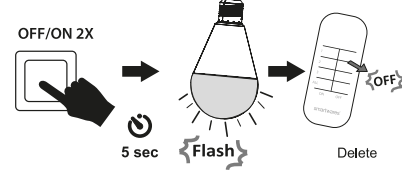
### Sincronización de las bombillas con el mando a distancia

Quite la tira de la batería y vuelva a colocar la tapa. Coloque la bombilla en el portalámparas. **1** Antes de que pueda controlar las luces con el mando a distancia, tendrá que sincronizarlos primero. Para vincular una bombilla con el mando a distancia, asegúrese de que la bombilla esté instalada correctamente. La bombilla debe estar cerca del mando a distancia, a un máximo de 10 metros. Asegúrese de que la bombilla esté encendida. En 5 segundos, apague y encienda la bombilla dos veces. Si se hace correctamente, la bombilla LED empezará a parpadear lentamente. **2** Ahora que la bombilla está en modo de sincronización, pulse uno de los botones de «ENCENDIDO» del mando a distancia. Cuando la bombilla deje de parpadear indicará que la bombilla y el mando a distancia se han sincronizado. Ya puede utilizar el mando a distancia para encender o apagar la bombilla. El mando a distancia puede sincronizar un total de 3 grupos de bombillas. **3** Se pueden asignar múltiples bombillas a un par de botones de encendido y apagado. También puede utilizar los botones de encendido y apagado «TODAS» para controlar al mismo tiempo todas las bombillas que sincronizó con el mando a distancia. **4** Para desvincular una bombilla. **5** Antes de 5 segundos, encienda y apague la bombilla dos veces. Si se hace correctamente, la bombilla LED empezará a parpadear lentamente. Ahora pulse el correspondiente botón de «apagado» del mando a distancia. La lámpara parpadeará rápidamente durante un momento, esto indica que ya no está sincronizada con el mando a distancia. Después, la bombilla parpadeará lentamente y puede volver a sincronizarla con el mando a distancia si lo desea.

4



5



S

smartwares®

SH4-99550

IT Set Lampadine  
SV LED-lampa växelsats  
CS LED sada žárovek  
PT Conjunto de Lâmpadas LED Inteligentes  
TR Ampul switch seti  
SK LED sada žiaroviek



## Specifications

A60 Bulb (SH4-90250)  
E27 fitting - 7W  
Frequency: 433.92 MHz  
600 Lumen  
Colour temperature: 2700K  
220-240V - 50Hz  
RA > 80  
15.000 switch cycles  
65 mA  
Ø 65 x 127 mm  
Instant light

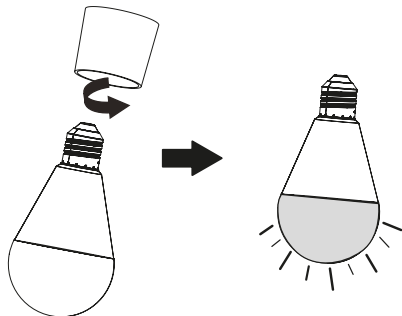
Remote control  
Battery: 3V, type CR2032 (included)  
Frequency: 433.92 MHz  
Wireless range: 30m



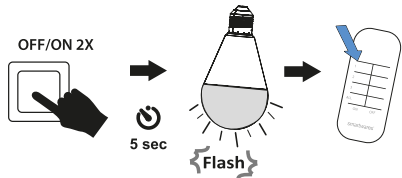
|                          |                         |  |
|--------------------------|-------------------------|--|
| smartwares®<br>Europe    | NL: 088 5940501         | Lokaal tarief                                    |
|                          | BE: 078 481 094(NL)     | Lokaal tarief                                    |
|                          | BE: 078 481 540(FR)     | Tarif local                                      |
|                          | FR: 0825 560 650        | 18ct/min   |
|                          | DE: +49 (0) 1805 010762 | 14ct./Min. dt. Festnetz,<br>Mobil max. 42ct./Min |
| UK: +44 (0) 345 230 1231 |                         |  |
| ES: +34 938427589        |                         |  |
| www.smartwares.eu        |                         |  |

CUSTOMER SERVICE

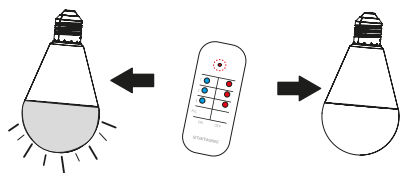
1



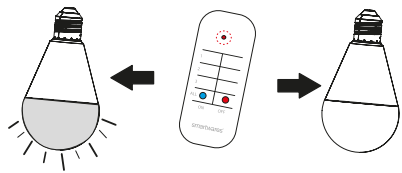
2



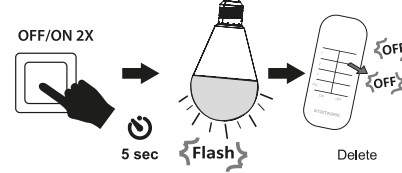
3



4



5



IT

## Abbinare le lampadine al telecomando

Rimuovere la fascia della batteria e riposizionare la copertura. Inserire la lampadina nell'impianto elettrico. ①

Prima di poter controllare le luci con il telecomando, è necessario prima abbinarle. Per abbinare la lampadina al telecomando, assicurarsi innanzitutto che la lampadina sia inserita correttamente. La lampadina dovrebbe anche trovarsi nelle immediate vicinanze del telecomando ad un massimo di 10 metri.

Assicurarsi che la lampadina sia accesa. Entro 5 secondi, spegnere e accendere la lampadina due volte. Se fatto correttamente, la lampadina a LED inizia a lampeggiare lentamente. ② Ora che la lampadina è in modalità di abbinamento, premere uno dei pulsanti "ON" sul telecomando. La lampadina smetterà di lampeggiare, ciò indicherà che la lampadina e il telecomando sono ora abbinati.

È possibile ora utilizzare il telecomando per accendere o spegnere la lampadina.

Il telecomando ha un totale di 3 gruppi per abbinare le lampadine. ③

È possibile assegnare più lampadine ad un gruppo di pulsanti on/off

È inoltre possibile utilizzare i pulsanti "ALL" on/off per controllare contemporaneamente tutte le lampadine abbinati al telecomando. ④

Per disabbinare una lampadina. Entro 5 secondi, accendere e spegnere la lampadina due volte. Se fatto correttamente, la lampadina a LED inizia a lampeggiare lentamente. ⑤

Premere ora il corrispondente pulsante "OFF" sul telecomando.

La lampadina lampeggia rapidamente per un certo periodo per indicare che non è più abbinata al telecomando.

Dopo di che la lampadina lampeggia lentamente e, se lo si desidera, è possibile abbinarla nuovamente al telecomando.

PT

## Emparelhar as lâmpadas com o controlo remoto

Retire a aba das pilhas e volte a colocar a tampa. Instale a lâmpada no seu candeeiro. ① Antes de poder controlar as luzes com o controlo remoto, primeiro terá de emparelhar. Para emparelhar uma lâmpada com o controlo remoto, primeiro certifique-se de que instalou a lâmpada devidamente. A lâmpada deve também estar próxima do controlo remoto, a um máximo de 10 metros de distância.

Verifique se a lâmpada está ligada. Dentro de 5 segundos, desligue e desligue a lâmpada duas vezes. Se feito corretamente, a lâmpada LED deverá começar a piscar lentamente. ②

Agora, a lâmpada está em modo emparelhar, prima um dos botões "ON" (ligar) no controlo remoto. A lâmpada para de piscar, para indicar que está agora emparelhada com o controlo remoto.

Pode utilizar agora o controlo remoto para ligar e desligar a lâmpada.

O controlo remoto tem um total de 3 grupos para emparelhar as lâmpadas. ③

É possível atribuir várias lâmpadas a um conjunto de botões ligar/desligar.

Também pode utilizar os botões ligar/desligar "ALL" (todos) para controlar todas as lâmpadas que emparelhou com o controlo remoto em simultâneo. ④

Para remover emparelhamento de uma lâmpada. ⑤ Dentro de 5 segundos, ligue e desligue a lâmpada duas vezes. Se feito corretamente, a lâmpada LED deverá começar a piscar lentamente. Prima abota o botão "OFF" (desligar) correspondente no controlo remoto.

A lâmpada pisca rapidamente durante instantes para indicar que não está mais emparelhada com o controlo remoto.

Depois disto, a lâmpada vai piscar lentamente e pode voltar a emparelhar com o controlo remoto, se pretender.

SV

## Parkoppla lamporna till fjärrkontrollen

Ta bort batterierens och sätt tillbaka locket. Installera glödlampen i fästet. ①

Innan du kan kontrollera dina lampor med fjärrkontrollen behöver du parkoppla dem först. För att parkoppla en lampa, se först till att lampan är installerad korrekt. Lampan skall också befinna sig i närheten av fjärrkontrollen med ett maximum på 10 meter.

Kontrollera att lampan är påslagen. Inom 5 sekunder, stäng av lampan och sätt på den två gånger.

Om det gjorts korrekt kommer LED-lampan att börja blinka sakta. ②

Nu när lampan är i parkopplingsläge, tryck en gång på knapparna "ON" på fjärrkontrollen.

Lampan slutar att blinka för att indikera att lampan och fjärrkontrollen nu är parkopplade.

Du kan nu använda fjärrkontrollen för att slå på och stänga av lampan.

Fjärrkontrollen har totalt 3 grupper för att parkoppla lampor till. ③

Det är möjligt att tilldela flera lampor till ett set med på/av-knapparna.

Du kan också använda "ALL" på/av-knapparna för att kontrollera alla lampor samtidigt som du parkopplat till fjärrkontrollen. ④

Ta en parkopplad lampa. Inom 5 sekunder, slå på lampan och stäng av den två gånger. Om det gjorts korrekt kommer LED-lampan att börja blinka sakta. ⑤

Tryck nu på motsvarande "OFF" knapp på fjärrkontrollen.

Lampan kommer att blinka snabbt en stund för att indikera att den inte längre är parkopplad till fjärrkontrollen.

Efter detta kommer lampan att blinka sakta och du kan nu parkoppla den till fjärrkontrollen om du så önskar.

TR

## Ampulleri uzaktan kumanda ile eşleştirme

Pil şeridini çıkarın ve kapakçı yerine takın. Ampulu armatürünüze takın. ①

Uzaktan kumanda ile lambalarınızı kontrol edebilmeyi için önce bunları eşleştirmelisiniz. Bir ampulü uzaktan kumanda ile eşleştirmek için ampulün düğün takıldığında emin olun. Ayrıca, ampul uzaktan kumandanın en fazla 10 metre uzakta olmalıdır.

Ampulün açık olduğundan emin olun. 5 saniye içinde ampulü iki kez kapatın ve açın. Bu işlem doğru yapıldırsa LED ampulü yavaşça yanıp sönmeye başlar. ②

Ampulü artık eşleştirme modundadır; uzaktan kumandadaki "AÇIK" düğmelerinden birisine basın.

Ampulün yanıp sönmeye durarak ampulü ile uzaktan kumandanın eşleştirildiğini gösterir.

Artık uzaktan kumandanıza ampulü açıp kapatmak için kullanabilirsiniz.

Uzaktan kumandada ampulleri eşleştireceğiniz toplam 3 grup vardır. ③

Bir açma/kapama düğmesine setine birden fazla ampul atanabilir.

Uzaktan kumandayla aynı anda eşleştirdiğiniz tüm ampulleri kontrol etmek için "TÜM" açma/kapama düğmelerini de kullanabilirsiniz. ④

Bir ampulün eşleştirmesini iptal etmek için. ⑤ 5 saniye içinde ampulü iki defa açıp kapatın. Bu işlem doğru yapıldırsa LED ampulü yavaşça yanıp sönmeye başlar.

Şimdi uzaktan kumandadaki ilgili "KAPALI" düğmesine basın.

Ampul bir süre hızlıca yanıp sönmeye başlar, uzaktan kumandayla artık eşleşmediğini gösterir.

Bunun ardından, ampulü yavaşça yanıp söner ve isterseniz yeniden uzaktan kumandayla eşleştirebilirsiniz.

CS

## Párování žárovek s dálkovým ovládačem

Sundejte pásek na bateriích a znovu nasadte kryt. Žárovku našroubujte do osvětlovacího tělesa. ①

Předtím, než budete moci světla ovládat pomocí dálkového ovládače, je budete muset nejprve spárovat. Při párování žárovky s dálkovým ovládačem se nejprve ujistěte, že žárovka je správně našroubovaná. Žárovka by také měla být v těsné blízkosti dálkového ovládače a maximálně 10 metrů od něj.

Zkontrolujte, zda je žárovka zapnutá. Během 5 sekund vypněte a zapněte žárovku dvakrát. Pokud jste to udělali správně, tak LED-diodová žárovka začne pomalu blikat. ②

Nyní, když je žárovka v párovacím režimu, stiskněte jedno z tlačítek „ZAPNOUT“ na dálkovém ovládači.

Žárovka přestane blikat, aby naznačila, že žárovka a dálkový ovládač jsou spárovány.

Dálkový ovládač můžete nyní použít k zapnutí či vypnutí žárovky.

Dálkový ovládač má celkem 3 skupiny, se kterými se žárovky mohou spárovat. ③

Je možné přiřadit více žárovek k jedné sadě tlačítek zap/vyp.

Také můžete použít tlačítka zap/vyp „VŠE“, pro ovládní všech žárovek najednou, se kterými jste spárovali dálkový ovládač. ④

Odpárování žárovky. ⑤ Do 5 sekund žárovku dvakrát zapnete a vypnete. Pokud jste to udělali správně, tak LED-diodová žárovka začne pomalu blikat.

Nyní stiskněte odpovídající tlačítko „VYP“ na dálkovém ovládači.

Žárovka bude chvíli rychle blikat, aby upozornila, že už není spárována s dálkovým ovládačem. Potom bude žárovka pomalu blikat a vy ji budete moci znovu spárovat s dálkovým ovládačem, budete-li chtít.

SK

## Spárovanie žiaroviek s ovládačom

Odstráňte batériový pás a vráťte kryt na miesto. Žiarovku namontujte do vášho svietidla. ①

Predtým ako budete môcť vaše svetlá ovládať s diaľkovým ovládačom, budete ich musieť najskôr spárovať. Aby ste mohli žiarovku spárovať s ovládačom, musíte sa najskôr uistiť že je namontovaná správne. Žiarovka by tiež mala byť v blízkosti ovládača, maximálne do 10 metrov.

Uistite sa, že žiarovka je zapnutá. Počas 5 sekúnd vypnite a zapnite žiarovku dvakrát. Ak bol tento postup vykonaný správne LED žiarovka začne pomaly blikať. ②

Teraz, keď už je žiarovka v móde spárovania, stlačte na ovládači jedno z „ZAPNÚT“ tlačidiel.

Žiarovka prestane blikať, čo je znakom toho, že žiarovka a diaľkový ovládač sú spárované.

Teraz je možné použiť ovládač na zapnutie alebo vypnutie žiarovky.

Diaľkový ovládač má celkovo 3 skupiny s ktorými je možné žiarovky spáriť. ③

Niekoľko žiaroviek je možné priradiť k jednej sade tlačidiel zapnúť/vypnúť.

Na ovládanie všetkých žiaroviek súčasne môžete tiež využiť „VŠETKY“ tlačidlo zapnúť/vypnúť, ktoré boli spárované s ovládačom. ④

Pre zrušenie spárovania s žiarovkou. ⑤ Behom 5 sekúnd žiarovku dvakrát zapnite a vypnite. Ak bol tento postup vykonaný správne LED žiarovka začne pomaly blikať.

Na diaľkovom ovládači teraz stlačte „VYPNÚT“ tlačidlo.

Žiarovka bude chvíľu rýchlo blikať, čo bude indikáciou, že už nie je spárovaná s ovládačom.

Potom bude žiarovka blikať pomaly a ak si to želáte budete ju môcť s ovládačom znova spáriť.